

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 52 (1914)
Heft: 29

Artikel: En Tribunal de police
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-210551>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1861, par L. Monnet et H. Renou.

Rédaction, rue d'Etraz, 23 (1^{er} étage).

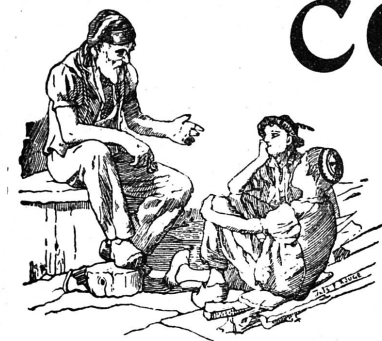
Administration (abonnements, changements d'adresse),
Imprimerie Ami FATIO & C^{ie}, Place St-Laurent, 24 a.

Pour les annonces s'adresser exclusivement
à l'Agence de Publicité Haasenstain & Vogler,
GRAND-CHÊNE, 11, LAUSANNE,
et dans ses agences.

ABONNEMENT : Suisse, un an, Fr. 4 50;
six mois, Fr. 2 50. — Etranger, un an, Fr. 7 20.

ANNONCES : Canton, 15 cent. — Suisse, 20 cent.
Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.



Sommaire du N° du 18 juillet 1914 : L'homme, la fenna et la tchivra (Marc à Louis). — Plaisirs printaniers (M.-E. T.). — Ça dépend (Cap.). — Rupture. — Une chansonnette (A suivre). — Les petits aux champs (Elise de Pressensé). — Dictons de juillet. — Le coin de la ménagère.

L'HOMMO, LA FENNA ET LA TCHIVRA

L'ar avâi dza dhî z'han que Samin et Lizette
S'irant z'on z'u maryâ vè lo pêtabosson,
Mâ l'au z'êtâi vegnâ ne bouibo, ne feliette.
Cein lau fasâi mau bin, assebin, on delon,
S'èmbantsant po la fâir' et l'atsitant 'na tchivra.
Ne lâo tsaillessâi pas que l'ausse dau lacî
Ao que n'èin ausse rein, câ, vâide-vo, cllia tchivra
Ne la gardâvant que por onna compagni.
Et que l'amâvant bin : à tor, l'homme, la fenna,
Tsacon son dzor, faillâi la menâ su lo prâ
Et lâi tracî aprî se lâi pregnâi 'na bièna
De voliâi verôna à l'eintor dau casâ.
Adi : à tè, à mè. — Arrevâ à demêndze,
Samin fâ à Lison : « Vouâ, no farein lè doû
Po gardâ noutra tchivra, adan, se cein l'arreindze,
Mè l'adri sti matin et pu t'è sti tantouî ! »
— Dinse de, dinse fé. Quand, la dzorna passâie,
Sé fôrât dêveti po s'èin allâ à lo lhî,
L'homme fâ : — Mâ, dêman, cò gardera l'armaille,
Du que, ma fâ, ti doû vouâ no no sein aidhî ?
— L'è a tè, dit la fenna. — Vouâite-vâ ma pernetta !
Quemet se n'avé pas petître fé mon drâ :
Tota la matenâ l'è tagnâi la cordetta.
L'è à tè ! — L'è à mè ? Quand tota la vèprâ
L'è tracî que sta né, ma fâi, su arenâie.
A tè. — T'èin a meintu. — L'è à tè, que tè dyo ;
Et, d'ailleu, sta veillâ ne l'è-io pas arryâie.
— T'è couâse pi lo tsin ! Eh ! t'è bourlâ lo mor. »
Ie s'è betant à lo lhî ein sè vereint lau rite,
Et grindzo à tsavon, quand Lisette lâi fâ :
— Rein de cein ; dêman, cllî que gardera la bite
L'è cllî que de no dou premi dêvesera.
— Va que sâi de, Lison. — Et la fenna peinsâve :
« Sarâi li, à coup su, câ pâo pas potteyî
Asse grand teimps que mè... »

Lo sèlâo sè lèvâve
Lo leindêman matin que nion n'avâi budzi
Ne berbottâ on mot. Ti lè doû sè cottâvant
Et ne voliâvant pas lo premi sè lèvâ.
Per vè ti lè z'ottô, lè dzein ie bourgattâvant,
L'avâi dza fyè houit hâore et l'avant abrèvâ.
Pè vè nâo hâore vaitèc qu'onna bouâna vesena,
Qu'avâi oû bramâ la tchivra, ie s'è dit :
« — Qu'è-te cein ? La Lison n'è pas dein sa cousena !
Que diabbli lâi a-te ? Mè faut alla guegnî. »
Adan tré sa béguin' et pu sè redêcouse,
Trace pè lo courti, arreve vè l'ottô,
Assorlohie on bocon — lè porte l'êtant cliousse, —
Fiè trâi ào quatro coup, va teri lè veintô,
Se met à la fenit' et vouâite dein lo pâilo,
Vâi noutré z'estafîe cusi' dedein lau lhî,
Lau z'hailon cè et lè — su n'a chôla on falo, —
Et sè met à bramâ bin fè : « Lison ! Sami ! »
Mâ nion ne repondâi. Adan, fâ dâi bouêlâie
Que binstout lo magnin, l'hussié et son nêvâo
Arrevrant ti trâi. La porta fut trossâie
Et lè vaitèc châtôtâ dè coute lè z'èpâo
Qu'avant lè get âovè sein pouâi menâ la chetta.
Lè magnin lo premi dit : « L'ant on coup de sang !
Lè faut sagnî rido. Justameint ma fliammetta
L'è adî avoté mè. » — Te l'eimpougne et adan
Ao bré de la Lison lâi t'è fâ onn' eincotse
Qu'on vâi biellâi lo sang quasu doû pi de hiaut.

Et pu lâi fâ atant à Samin ào brè gautse.
L'avant ti doû on sang bin adràî quemet faut.
Quand l'eurant bin sagnî, ie tsertant duve patte,
Câ faliâi portant bin lè z'eintôdre on bocon.
Lo magnin va founâ dein on mouf de faratte,
Mâ ne trovâve rein que trau petit tacon.
Adan va ào bouffet iô dâi balle tsemise
Cheintant bin bon la buâ, ein preind iena et vâo
Dêgoursî lo d'avau po 'na patta. La Lise,
Que regrettâve gro, câ l'êtâi sa meillâo,
La meillâo dau trossi : la tagnâi de sa mère,
(L'avâi dâi balle deint, tote fète ào crotset)
Sè site su son lhî, lè get tot ein colère,
Et fâ dinse ào magnin : « Laisî mè ci pantet ! »
...L'homme tot bounameint : — « L'è t'è qu'à la
[première
Dêvesâ, que lâi fâ. T'adri gardâ la tchivra ! »
MARC A LOUIS.

« Rallie « papier ». — Dans une partie de « Rallie pâper » d'un de nos clubs équestres, un jeune et fringant cavalier aborde, aux environs de Romanel, un brave campagnard qui « terait » les pommes de terre :

— Pardon, brave homme, n'avez-vous pas vu de petits bouts de papier par ici ?

— Eh ! non, Mossieu. Mais si ça peut vous faire service, je vous passerai la *Feuille officielle* que j'ai dans ma poche. Je tiendrai votre cheval pendant ce temps. M. R.

En Tribunal de police. — Un vagabond, inculpé de quelque méfait commun aux gens de son espèce, paraît devant le tribunal de police d'une de nos petites villes.

Au moment de terminer l'interrogatoire, le président demande encore, d'un ton sec.

— Avez-vous déjà été à la Colonie ?

— Non, Mossieu le président, répond avec fierté le prévenu, de l'air de quelqu'un qui annonce un atout.

— Ah ! non ?... Eh bien vous allez y aller !

PLAISIRS PRINTANIER

Quand vient le printemps, les enfants sortent des maisons pour jouer ensemble dans les cours et dans les jardins. *Le Naturaliste.*

I

Un jardin, bosquets, larges allées. Personnares : Totor, Jujules, Riri, Lolotte. On est en train de creuser un souterrain à travers un tas de sable.

Totor. — Te dis que c'est pas comme ça, moi. Y faut mettre des morceaux de bois pour que ça tienne.

Riri (*qui remplit gravement l'office de mineur*). — Tais-toi niolu ! Donne toujours la pelle.

Jujules. — C'est Lolotte qui l'a prise.

Totor (*impératif*). — Allons, Lolotte, la pelle ! Lolotte (*en train de confectionner des petits pâtés*). — Non, ze veux pas. Elle est à ma, la pelle. Ze veux m'amuser.

Riri (*insinuant*). — C'est pour creuser un beau petit tunnel. Tu verras, Lolotte, comme ce sera joli.

Lolotte. — Ze veux pas que ze te dis.

Riri (*empoignant sans façon l'instrument*). — D'abord, les pelles c'est pas fait pour les filles !

II

Lolotte pousse des cris déchirants. Jujules veut prendre sa défense. Bagarre. Le tunnel s'effondre. Des fenêtres s'ouvrent brusquement, livrant passage aux visages irrités des mamans.

La maman de Riri. — Qu'y a-t-il encore ?

Riri (*avec aplomb*). — C'est Lolotte qui m'a donné des coups.

La maman de Riri. — Attends un peu, Lolotte, je vais te tirer les oreilles.

La maman de Lolotte (*vexée*). — Je voudrais voir ça, par exemple ! Lolotte est trop bien élevée pour se permettre... C'est votre gamin qui est un diable.

La maman de Totor. — Parfaitement. L'autre jour, il a tiré la queue à mon chat, qui ne le regardait même pas.

Riri. — C'est pas vrai !

La maman de Riri. — Vous entendez, madame ?

La maman de Lolotte. — Riri est un petit menteur, voilà tout !

La maman de Jujules. — Et votre Lolotte, donc !

La maman de Lolotte. — Je ne vous ai pas demandé votre opinion, madame.

La maman de Jujules. — Je vous la donne néanmoins, madame.

La maman de Lolotte. — J'en parlerai à mon mari, madame.

Les fenêtres se referment avec ensemble et fracas.

III

Midi. Les papas sont revenus du travail pour déjeuner.

Les mamans. — Tu ne sais pas ! Figure-toi que Mme Chose a eu l'audace de traiter notre enfant de va-nu-pieds, de rien du tout, de je ne sais quoi encore. Quand tu auras mangé, tu écriras à son mari...

Les papas (*distracts*). — Un peu brûlé, le rôti !

Les mamans. — Il n'y a rien là d'étonnant, après des scènes pareilles...

Les papas. — Quelles scènes ?

Les mamans. — Tu n'écoutes donc pas. Voilà trois quarts d'heure que je te répète que Mme Chose...

Les papas en chœur, après avoir écouté patiemment les horribles détails du drame matinal...

Les papas. — Les voilà bien, les charmes de la belle saison ! Et dire qu'il va en être ainsi tous les jours jusqu'au mois de novembre ! Oh ! l'hiver !! l'hiver !!!

M.-E. T.